

The Philips Respironics Detachable Battery Module can be used to power your BiPAP A40 device with a rechargeable Lithium-ion detachable battery. When inserted into the module and connected to the device, the detachable battery will automatically recharge. See the instructions included with the Detachable Battery Pack for more information on the detachable battery.

Cautions:

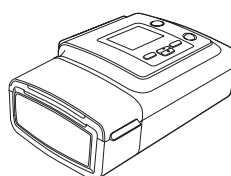
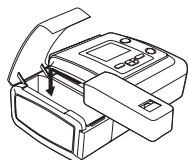
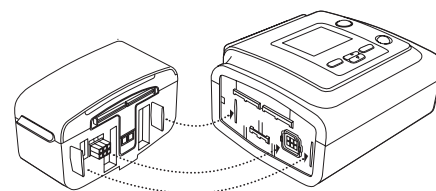
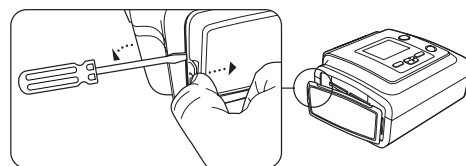
- Do not open the Detachable Battery Module case. There are no user-serviceable parts inside.
- Do not expose the Detachable Battery Module to water or conductive liquids; this is not a sealed case.
- Use only with the lithium-ion batteries specified below. Other types of batteries may burst causing injury.

Note: For use only with Philips Respironics Lithium-ion batteries (1055804 and 1043570).

Connecting the Detachable Battery Module

To connect the battery module to the device and install the detachable battery, complete the following steps:

1. Remove the side cover on the therapy device. Press in the tab on the side cover and pull the cover away from the device.
2. Line up the Detachable Battery Module and the therapy device side by side, and make sure the guides on the module fit into the slots on the therapy device.
3. Press the two units together until they snap into place. Make sure the therapy device and battery module are completely seated against each other.
4. Insert the detachable battery into the battery module as shown below, until it snaps into place. Close the lid on the battery module.



Detachable Battery Module Specifications

Specification	Description
Weight	15 ounces
Dimensions	3.8" H x 3.9"W x 6.8" L (9.7 cm H x 9.9 cm W x 17.3 cm L)
Standards Compliance	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Part 15

Symbol Key

The following symbols appear on the battery module.

Symbol	Description
	Attention: Consult Accompanying Documents
	Electrical Input
	Electrical Output
	Separate collection for electrical and electronic equipment per EC Directive 2012/19/EU.

Manufactured for:

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Germany



English

1097573 R10
KGP 10/04/2019

Le module de batterie amovible de Philips Respironics peut être utilisé pour alimenter l'appareil BiPAP A40 avec une batterie Lithium-ion rechargeable et amovible. Lorsqu'elle est insérée dans le module et connectée à l'appareil, la batterie amovible se recharge automatiquement. Consultez les instructions fournies avec le bloc batterie amovible pour en savoir plus sur la batterie amovible.

Mises en garde :

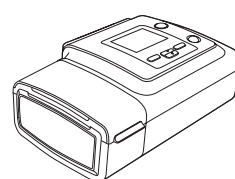
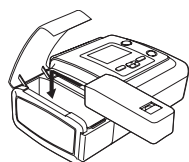
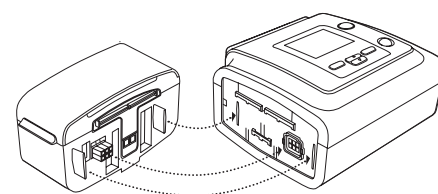
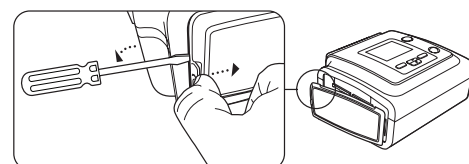
- N'ouvrez pas le boîtier du module de batterie amovible. Il ne comporte aucune pièce interne réparable par l'utilisateur.
- N'exposez pas le module de batterie amovible à l'eau ou à des liquides conducteurs ; le boîtier n'est pas hermétique.
- Utilisez uniquement avec les batteries lithium-ion indiquées ci-dessous. D'autres types de batterie risquent d'éclater et de provoquer des lésions.

Remarque : Uniquement pour utilisation avec des batteries lithium-ion Philips Respironics (1055804 et 1043570).

Connexion du module de batterie amovible

Pour connecter le module de batterie à l'appareil et installer la batterie amovible, suivez les étapes ci-dessous :

1. Retirez le panneau latéral de l'appareil de thérapie. Appuyez sur la languette du panneau latéral et retirez le panneau de l'appareil.
2. Alignez côte à côte le module de batterie amovible et l'appareil de thérapie, et assurez-vous que les guides sur le module rentrent dans les fentes de l'appareil de thérapie.
3. Poussez les deux appareils l'un contre l'autre pour qu'ils s'enclenchent en place. Vérifiez que l'appareil de thérapie et le module de batterie sont bien en contact l'un contre l'autre.
4. Insérez la batterie amovible dans le module de batterie de la façon illustrée ci-dessous, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place. Fermez le couvercle du module de batterie.



Caractéristiques techniques du module de batterie amovible

Caractéristique	Description
Poids	0,425 kg
Dimensions	L 17,3 cm x l 9,9 cm x H 9,7 cm
Conformité	IEC 60601-1 ; IEC 60529 ; CEM : CISPR 11, EN 55022, EN 55024 ; EN 61000-3-3 ; IEEE 1625 ; FCC Partie 15

Légende

Les symboles suivants figurent sur le module de batterie :

Symbole	Description
	Attention, consulter la documentation jointe
	Entrée d'alimentation
	Sortie d'alimentation
	Collecte séparée de l'équipement électrique et électronique selon la directive européenne 2012/19/UE.

È possibile utilizzare il modulo batteria rimovibile Philips Respironics per alimentare BiPAP A40 con una batteria rimovibile e ricaricabile agli ioni di litio. Quando è inserita nel modulo e collegata al dispositivo, la batteria rimovibile si ricarica automaticamente. Per ulteriori informazioni sulla batteria rimovibile, consultare le istruzioni accluse al gruppo batteria rimovibile.

Precauzioni –

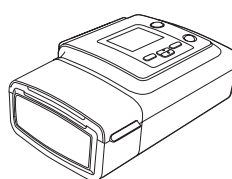
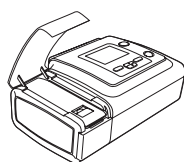
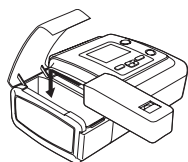
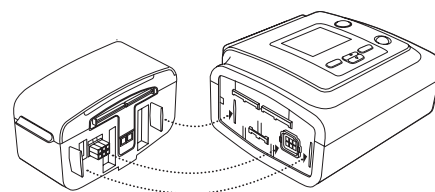
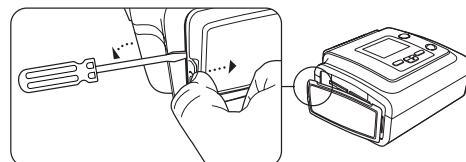
- Non aprire l'alloggiamento del modulo per batteria rimovibile. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- Non esporre il modulo per batteria rimovibile all'acqua o a liquidi conduttori; l'alloggiamento non è ermetico.
- Utilizzare solo con le batterie agli ioni di litio specificate di seguito. Altri tipi di batterie possono esplodere e causare lesioni.

Nota – Da usare solo con batterie agli ioni di litio Philips Respironics (1055804 e 1043570).

Collegamento del modulo per batteria rimovibile

Per collegare il modulo per batteria rimovibile al dispositivo e installare la batteria rimovibile, completare la procedura descritta di seguito.

1. Rimuovere il coperchio laterale dal dispositivo terapeutico. Premere la linguetta sulla copertura laterale e staccare la copertura dal dispositivo.
2. Affiancare e allineare il modulo per batteria rimovibile e il dispositivo terapeutico, verificando che le guide del modulo si inseriscano nelle fessure del dispositivo terapeutico.
3. Premere le due unità l'una contro l'altra fino a farle scattare in sede. Verificare che il dispositivo terapeutico e il modulo per batteria siano perfettamente innestati l'uno nell'altro.
4. Inserire la batteria rimovibile nel rispettivo modulo come illustrato sotto, fino a farlo scattare in sede. Chiudere il coperchio del modulo per batteria.



Specifiche del modulo per batteria rimovibile

Specifica	Descrizione
Peso	0,425 kg
Dimensioni	9,7 cm alt. x 9,9 cm largh. x 17,3 cm lungh.
Conformità alle norme	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Parte 15

Legenda dei simboli

Il modulo per batteria riporta i seguenti simboli:

Simbolo	Descrizione
	Attenzione: consultare la documentazione accompagnatoria
	Ingresso di elettricità
	Uscita di elettricità
	Raccolta separata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche ai sensi della Direttiva CE 2012/19/UE.

Das herausnehmbare Akkumodul von Philips Resprionics kann zusammen mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku für eine Stromversorgung des BiPAP A40 eingesetzt werden. Wenn der abnehmbare Akku in das Modul eingelegt und mit dem Gerät verbunden ist, wird er automatisch aufgeladen. Weitere Informationen zum abnehmbaren Akku entnehmen Sie bitte den Anweisungen, die dem abnehmbaren Akkupack beiliegen.

Vorsichtshinweise:

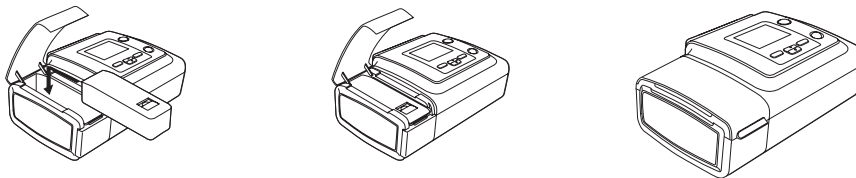
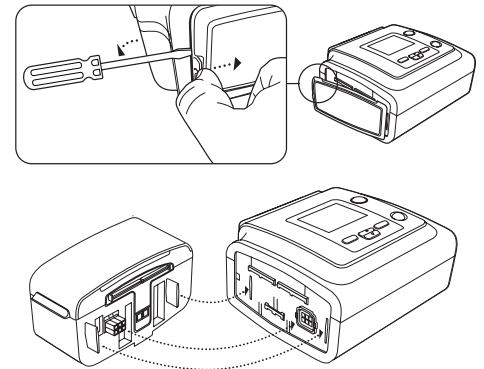
- Das Gehäuse des abnehmbaren Akkumoduls darf nicht geöffnet werden. Es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile.
- Schützen Sie das abnehmbare Akkumodul vor Wasser und leitfähigen Flüssigkeiten. Das Gehäuse ist nicht abgedichtet.
- Nur zur Verwendung mit den nachstehend angegebenen Lithium-Ionen-Akkus. Andere Akkutypen können explodieren und dabei Verletzungen verursachen.

Hinweis: Nur zur Verwendung mit Lithium-Ionen-Akkus von Philips Resprionics (1055804 und 1043570).

Anschluss des abnehmbaren Akkumoduls

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Akkumodul mit dem Gerät zu verbinden und den abnehmbaren Akku zu installieren:

1. Nehmen Sie die seitliche Abdeckung vom Therapiegerät ab. Drücken Sie die Lasche an der seitlichen Abdeckung ein und ziehen Sie die Abdeckung vom Gerät weg.
2. Stellen Sie das abnehmbare Akkumodul und das Therapiegerät nebeneinander auf und achten Sie darauf, dass die Passzungen am Modul in die Schlitze am Therapiegerät gleiten.
3. Drücken Sie die beiden Geräte zusammen, bis sie einrasten. Stellen Sie sicher, dass das Therapiegerät und das Akkumodul lückenlos aneinanderliegen.
4. Legen Sie den abnehmbaren Akku wie unten abgebildet bis zum Einrasten in das Akkumodul ein. Schließen Sie den Deckel am Akkumodul.



Technische Daten des abnehmbaren Akkumoduls

Kategorie	Beschreibung
Gewicht	0,425 kg
Abmessungen	9,7 cm H x 9,9 cm B x 17,3 cm L
Einhaltung von Normen	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Teil 15

Symbollegende

Die folgenden Symbole sind auf dem Akkumodul vorhanden:

Symbol	Beschreibung
	Achtung, beiliegende Dokumente einsehen
	Stromeingang
	Stromausgang
	Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU.

El módulo de batería desmontable Philips Respironics se puede utilizar con su dispositivo BiPAP A40 que tenga una batería de iones de litio desmontable. La batería extraíble se recargará automáticamente cuando se introduzca en el módulo y se conecte al dispositivo. Consulte las instrucciones incluidas con la batería extraíble para obtener más información sobre ella.

Precauciones:

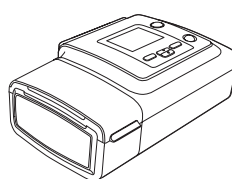
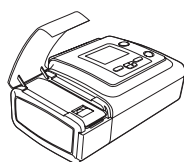
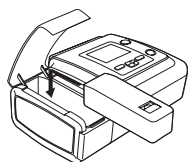
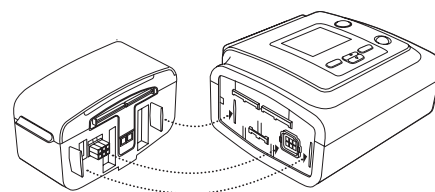
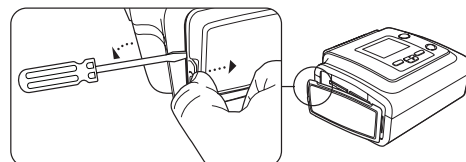
- No abra la carcasa del módulo para batería extraíble. No contiene piezas reparables por el usuario.
- No exponga el módulo para batería extraíble al agua ni a líquidos conductivos, dado que la carcasa no está herméticamente cerrada.
- Utilice solo con las baterías de iones de litio mencionadas a continuación. Otros tipos de baterías pueden explotar provocando lesiones.

Nota: Para usarse solo con baterías de iones de litio Philips Respironics (1055804 y 1043570).

Conexión del módulo para batería extraíble

Para conectar el módulo para batería al dispositivo e instalar la batería extraíble, complete los siguientes pasos:

1. Retire la cubierta lateral del dispositivo terapéutico. Presione hacia dentro la presilla en la cubierta lateral y retire la cubierta del dispositivo.
2. Alinee el módulo para batería extraíble y el dispositivo terapéutico uno junto al otro, y asegúrese de que las guías del módulo encajen en las ranuras del dispositivo terapéutico.
3. Presione juntas las dos unidades hasta que encajen. Compruebe que el dispositivo terapéutico y el módulo para batería estén totalmente asentados uno en el otro.
4. Introduzca la batería extraíble en el módulo para batería como se muestra a continuación, hasta que encaje en su sitio. Cierre la tapa del módulo para batería.







Especificaciones del módulo para batería extraíble

Especificación	Descripción
Peso	0,425 kg
Dimensiones	9,7 cm de alto x 9,9 cm de ancho x 17,3 cm de longitud
Cumplimiento de normas	IEC 60601-1; IEC 60529; CEM: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Parte 15

Descripción de los símbolos

En el módulo para batería aparecen los siguientes símbolos:

Símbolo	Descripción
	Atención: consulte los documentos adjuntos
	Entrada eléctrica
	Salida eléctrica
	Recogida selectiva para equipos eléctricos y electrónicos, según la Directiva 2012/19/UE de la CE.

O Módulo de Bateria Removível da Philips Respironics pode ser usado para ligar seu dispositivo BiPAP A40 com uma bateria removível e recarregável de íons de lítio. Quando inserida no módulo e conectada ao dispositivo, a bateria removível será carregada automaticamente. Consulte as instruções fornecidas com o Pacote de bateria removível para obter mais informações sobre a bateria removível.

Precauções:

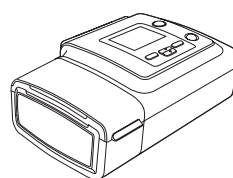
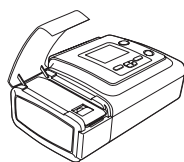
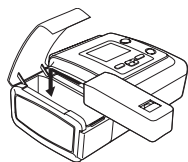
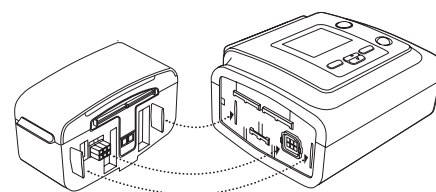
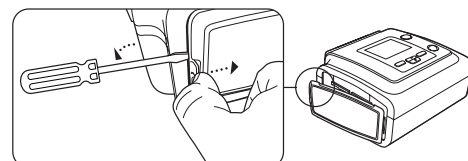
- Não abra o gabinete do Módulo de bateria removível. Não existem peças dentro do aparelho que possam ser reparadas pelo usuário.
- Não exponha o Módulo de bateria removível a água ou a líquidos condutores; esse gabinete não é vedado.
- Use apenas com as baterias de íons de lítio especificadas abaixo. Outros tipos de baterias podem explodir, causando ferimentos.

Observação: Somente para uso com as baterias de íons de lítio da Philips Respironics (1055804 e 1043570).

Conectar o Módulo de bateria removível

Para conectar o módulo de bateria ao dispositivo e instalar a bateria removível, siga os passos a seguir:

1. Retire a tampa lateral do dispositivo terapêutico. Pressione a lingueta da tampa lateral e retire a tampa do dispositivo.
2. Coloque o Módulo de bateria removível e o dispositivo terapêutico lado a lado e certifique-se de que as guias do módulo se encaixem nas entradas do dispositivo terapêutico.
3. Pressione as duas unidades uma contra a outra até que se encaixem. Certifique-se de que o dispositivo terapêutico e o módulo de bateria estejam completamente encaixados um no outro.
4. Insira a bateria removível no módulo de bateria como exibido abaixo, até se encaixar. Feche a tampa do módulo de bateria.



Especificações do Módulo de bateria removível

Especificação	Descrição
Peso	0,425 kg
Dimensões	9,7 cm A x 9,9 cm L x 17,3 cm C
Padrões de conformidade	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Parte 15

Tabela de símbolos

Os símbolos a seguir aparecem no módulo de bateria:

Símbolo	Descrição
	Atenção: consulte os documentos anexos
	Entrada elétrica
	Saída elétrica
	Coleta separada para equipamentos elétricos e eletrônicos de acordo com a Diretiva EC 2012/19/EU.

Η Αποσπώμενη μονάδα μπαταρίας της Philips Respironics μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία των συσκευών BiPAP A40 με αποσπώμενου τύπου επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου. Όταν εισαχθεί στη θήκη και συνδεθεί στη συσκευή, η αποσπώμενη μπαταρία θα επαναφορτιστεί αυτόματα. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αποσπώμενη μπαταρία, δείτε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται μαζί με τη συστοιχία αποσπώμενης μπαταρίας.

Συστάσεις προσοχής:

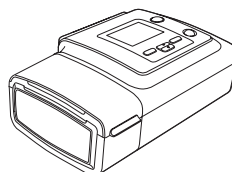
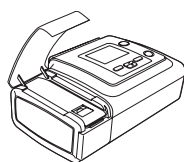
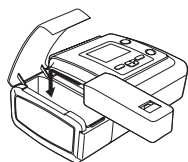
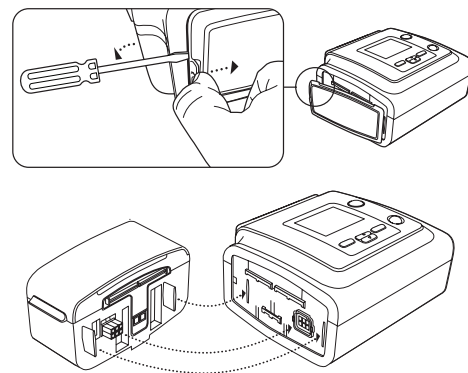
- Μην ανοίγετε το περίβλημα της θήκης της αποσπώμενης μπαταρίας. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό του.
- Μην εκθέτετε τη θήκη της αποσπώμενης μπαταρίας σε νερό ή αγώγιμα υγρά. Η θήκη δεν είναι στεγανό περίβλημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με τις μπαταρίες ιόντων λιθίου που αναφέρονται παρακάτω. Άλλοι τύποι μπαταριών ενδέχεται να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.

Σημείωση: Για χρήση μόνο με μπαταρίες ιόντων λιθίου της Philips Respironics (1055804 και 1043570).

Σύνδεση της θήκης αποσπώμενης μπαταρίας

Για να συνδέσετε τη θήκη της αποσπώμενης μπαταρίας στη συσκευή και να εγκαταστήσετε την αποσπώμενη μπαταρία, εκτελέστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα της θεραπευτικής συσκευής. Πατήστε τη γλωττίδα στο πλευρικό κάλυμμα και αφαιρέστε το κάλυμμα από τη συσκευή.
2. Ευθυγραμμίστε τη θήκη της αποσπώμενης μπαταρίας με τη θεραπευτική συσκευή δίπλα-δίπλα και βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί της θήκης εφαρμόζουν στις εγχοπές της θεραπευτικής συσκευής.
3. Ωθήστε τις δύο μονάδες, τη μία προς την άλλη, έως ότου κουμπώσουν στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι η θεραπευτική συσκευή και η θήκη της μπαταρίας εφαρμόζουν πλήρως, η μία μέσα στην άλλη.
4. Εισάγετε την αποσπώμενη μπαταρία στη θήκη μπαταρίας, όπως φαίνεται παρακάτω, μέχρι να κουμπώσει στη θέση της. Κλείστε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας.



Προδιαγραφές της θήκης της αποσπώμενης μπαταρίας

Προδιαγραφή	Περιγραφή
Βάρος	0,425 kg
Διαστάσεις	9,7 cm Υ x 9,9 cm Π x 17,3 cm Μ
Συμμόρφωση με τα πρότυπα	IEC 60601-1, IEC 60529, EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024, EN 61000-3-3, IEEE 1625, FCC μέρος 15

Επεξήγηση συμβόλων

Τα παρακάτω σύμβολα εμφανίζονται στη θήκη της μπαταρίας:

Σύμβολο	Περιγραφή
	Προσοχή: Συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα
	Ηλεκτρική είσοδος
	Ηλεκτρική έξοδος
	Χωριστή συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Det aftagelige Philips Respironics batterimodul kan bruges som strømforsyning til din BiPAP A40 anordning med et aftageligt, genopladeligt lithium-ion-batteri. Når det aftagelige batteri er sat i modulet og forbundet til anordningen, genoplader det automatisk. Se anvisningerne, som følger med den aftagelige batteripakke, for yderligere information om det aftagelige batteri.

Forholdsregler:

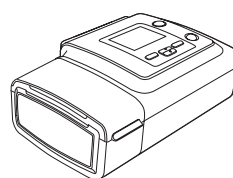
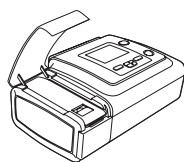
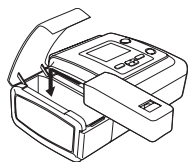
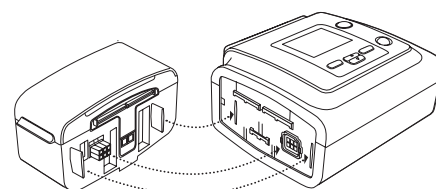
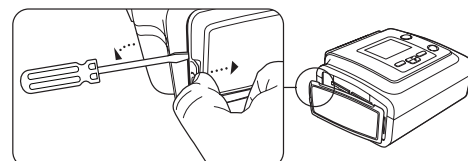
- Det aftagelige batterimoduls kasse må ikke åbnes. Den indeholder ingen dele, som brugeren selv kan servicere.
- Det aftagelige batterimodul må ikke udsættes for vand eller ledende væsker. Modulets kasse er ikke forseglet.
- Må kun anvendes med de nedenfor specificerede lithium-ion batterier. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsage skade.

Bemærk: Kun til brug med Philips Respironics lithium-ion batterier (1055804 og 1043570).

Tilslutning af det aftagelige batterimodul

Udfør følgende trin for at slutte batterimodulet til anordningen og installere det aftagelige batteri:

1. Fjern sidepanelet på behandlingsanordningen. Tryk ind på fligen på sidepanelet, og træk panelet væk fra anordningen.
2. Placer det aftagelige batterimodul og behandlingsanordningen ud for hinanden, og sørg for, at styrene på modulet passer ind i rillerne på behandlingsanordningen.
3. Tryk de to enheder sammen, indtil de klikker på plads. Sørg for, at behandlingsanordningen og batterimodulet sidder helt sammen.
4. Sæt det aftagelige batteri ind i batterimodulet som vist herunder, indtil det klikker på plads. Luk låget på batterimodulet.



Specifikationer for det aftagelige batterimodul

Specifikation	Beskrivelse
Vægt	0,425 kg
Mål	9,7 cm H x 9,9 cm B x 17,3 cm L
Overensstemmelse med standarder	IEC 60601-1; IEC 60529; Elektromagnetisk kompatibilitet: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC del 15

Symbolforklaring

Følgende symboler forekommer på batterimodulet:

Symbol	Beskrivelse
	NB: Se de medfølgende dokumenter
	Elektrisk indgangseffekt
	Elektrisk udgangseffekt
	Separat indsamling af elektronisk og elektrisk udstyr ifølge EU-direktiv 2012/19/EU.

De Philips Respirationics afneembare accumodule kan worden gebruikt om uw BiPAP A40-apparaat van stroom te voorzien middels een oplaadbare en afneembare lithium-ionaccu. De verwijderbare batterij wordt automatisch opgeladen als deze in de houder is geplaatst en is aangesloten op het therapieapparaat. Zie voor meer informatie over de verwijderbare batterij de instructies die met de verwijderbare batterij zijn meegeleverd.

Opgelet:

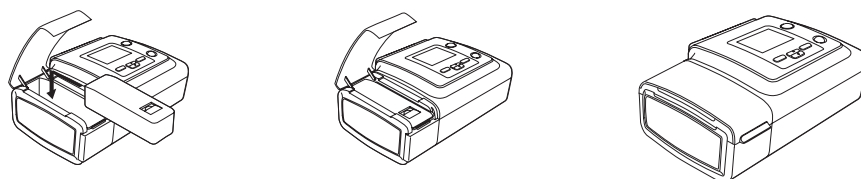
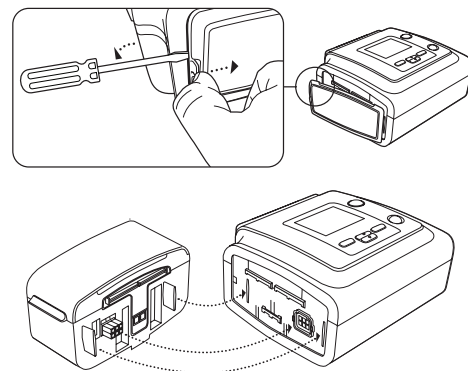
- Open de behuizing van de houder voor de verwijderbare batterij niet. Er bevinden zich binnenin geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.
- Stel de houder voor de verwijderbare batterij niet bloot aan water of geleidende vloeistoffen. De houder is geen afgedichte behuizing.
- Uitsluitend gebruiken met de hieronder vermelde lithium-ionbatterijen. Andere batterijtypen kunnen barsten en letsel veroorzaken.

Opmerking: Uitsluitend voor gebruik met lithium-ionbatterijen van Philips Respirationics (1055804 en 1043570).

De houder voor de verwijderbare batterij aansluiten

Volg de onderstaande stappen om de batterijhouder op het apparaat aan te sluiten en de verwijderbare batterij te installeren:

1. Verwijder de zijplaat van het therapieapparaat. Druk het lipje van de zijplaat in en trek de plaat van het apparaat af.
2. Plaats de houder voor de verwijderbare batterij en het therapieapparaat naast elkaar en zorg daarbij dat de geleiders van de houder in de sleuven van het therapieapparaat passen.
3. Druk de twee apparaten in elkaar totdat ze op hun plaats vastklikken. Zorg dat het therapieapparaat en de batterijhouder volledig tegen elkaar zijn aangedrukt.
4. Breng de verwijderbare batterij in de batterijhouder in (zoals hieronder te zien is) totdat deze vastklikt. Sluit het deksel van de batterijhouder.



Specificaties van de houder voor de verwijderbare batterij

Specificatie	Beschrijving
Gewicht	0,425 kg
Afmetingen	9,7 cm H x 9,9 cm B x 17,3 cm L
Naleving van normen	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625, FCC deel 15

Uitleg van symbolen

De volgende symbolen staan op de batterijhouder:

Symbol	Beschrijving
	Attentie: bijbehorende documenten raadplegen
	Elektrische ingang
	Elektrische uitgang
	Afzonderlijke inzameling van elektrische en elektronische apparatuur krachtens EG-richtlijn 2012/19/EU.

Philips Respironics borttagbara batterimodul kan användas för att driva din BiPAP A40-apparat med ett borttagbart, uppladdningsbart litiumjonbatteri. Det löstagbara batteriet laddas automatiskt när det sitter i modulen och är anslutet till apparaten. Se de anvisningar som medföljer det löstagbara batteripaketet för mer information om det löstagbara batteriet.

Försiktighetsåtgärder:

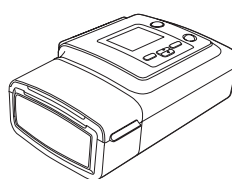
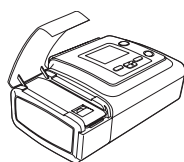
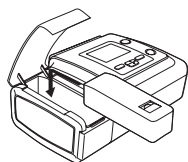
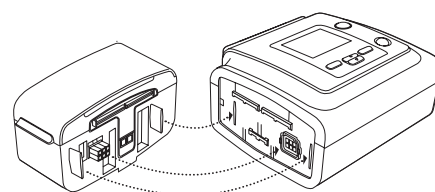
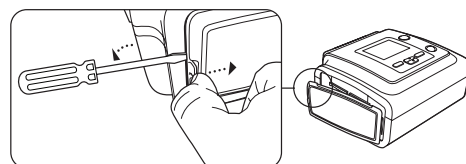
- Öppna inte höljet på modulen för det löstagbara batteriet. Det finns inga delar som användaren kan utföra service på.
- Modulen för det löstagbara batteriet får inte utsättas för vatten eller ledande vätskor. Dess hölje är inte förseglat.
- Får användas endast med nedan angivna litiumjonbatterier. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka skada.

Obs! Avsedd att användas endast med Philips Respironics litiumjonbatterier (1055804 och 1043570).

Ansluta modulen för det löstagbara batteriet

Gör följande om du vill ansluta batterimodulen till apparaten och installera det löstagbara batteriet:

1. Avlägsna sidohöljet på behandlingsapparaten. Tryck in fliken på sidohöljet och dra ut höljet bortåt från apparaten.
2. Ställ upp modulen för det löstagbara batteriet och behandlingsapparaten på linje, sida vid sida, och se till att guiderna på modulen passar in i skårorna på behandlingsapparaten.
3. Tryck ihop de två enheterna tills de snäpper fast på plats. Se till att behandlingsapparaten och batterimodulen placeras fullständigt mot varandra.
4. För in det löstagbara batteriet i batterimodulen enligt bilden nedan, tills det snäpper fast på plats. Stäng locket på batterimodulen.



Specifikationer för det löstagbara batteriet

Specifikation	Beskrivning
Vikt	0,425 kg
Mått	9,7 cm H x 9,9 cm B x 17,3 cm L
Överensstämmelse med standarder	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC del 15

Symbolförklaring

Följande symboler visas på batterimodulen:

Symbol	Beskrivning
	Var försiktig! Se medföljande dokument
	Elektrisk ingång
	Elektrisk utgång
	Separat insamling av elektrisk och elektronisk utrustning enligt EG-direktiv 2012/19/EU.

Philips Respironicsin irrotettavan akkumoduulin ansiosta BiPAP A40 -laitteen virtalähteenä voidaan käyttää ladattavaa irrotettavaa litiumioniakkua. Irrotettava akku latautuu automaattisesti, kun se on asetettu moduuliin ja liitetty laitteeseen. Katso irrotettavaa akkua koskevia lisätietoja irrotettavan akkupakkauksen mukana tulleista ohjeista.

Huomautukset:

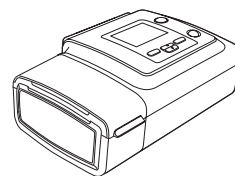
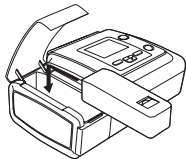
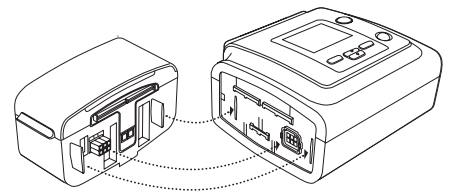
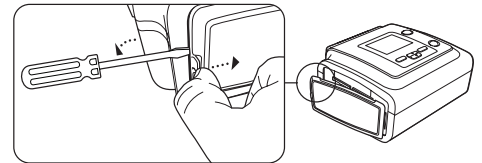
- Irrotettavan akun moduulin koteloa ei saa avata. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Irrotettavan akun moduulia ei saa altistaa vedelle tai johtaville nesteille. Kotelo ei ole tiivis.
- Käytä ainoastaan alla lueteltujen litiumioniakkujen kanssa. Muuntotyypiset akut voivat puhjeta ja aiheuttaa tapaturman.

Huomautus: Käytettäväksi ainoastaan Philips Respironicsin litiumioniakkujen (1055804 ja 1043570) kanssa.

Irrotettavan akun moduulin liittäminen

Liitä akkumoduuli laitteeseen ja asenna irrotettava akku suorittamalla seuraavat vaiheet:

1. Irrota hoitolaitteen sivukansi. Paina sivukannen kieleke sisään ja vedä kansi pois laitteesta.
2. Kohdista irrotettavan akun moduuli ja hoitolaite vierekkäin ja varmista, että moduulissa olevat ohjaimet sopivat hoitolaitteessa oleviin reikiin.
3. Paina moduuli ja hoitolaite yhteen niin, että ne napsahtavat paikalleen. Varmista, että hoitolaite ja akkumoduuli ovat kokonaan toisiaan vasten.
4. Työnnä irrotettava akku akkumoduuliin alla olevan kuvan mukaisesti niin, että akku napsahtaa paikalleen. Sulje akkumoduulin kansi.



Irrotettavan akun moduulin tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Kuvaus
Paino	0,425 kg
Mitat	9,7 cm kork. x 9,9 cm lev. x 17,3 cm pit.
Vaatimustenmukaisuus	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC osa 15

Symbolien selitykset

Akkumoduulissa on seuraavia symboleja:

Symboli	Kuvaus
	Huomio: Lue mukana toimitetut asiakirjat
	Tuloteho
	Lähtöteho
	Sähkö- ja elektroniikkalaitteistolle EY:n direktiivin 2012/19/EY mukaisesti järjestetty erillinen keräys.

Philips Respironics avtagbar batterimodul kan brukes til å gi strøm til en BiPAP A40-enhet som har et avtagbart, oppladbart litiumionbatteri. Det avtagbare batteriet lades automatisk når det er innsatt i modulen og tilkoblet enheten. Se instruksjonene som følger med den avtagbare batteripakken, for mer informasjon om det avtagbare batteriet.

Forholdsregler:

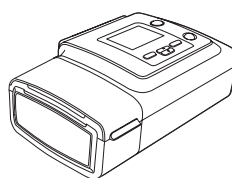
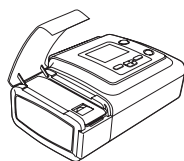
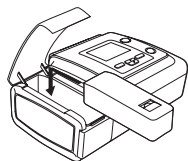
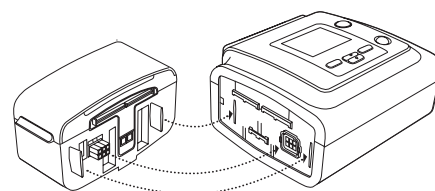
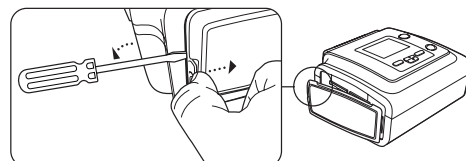
- Ikke åpne huset til den avtagbare batterimodulen. Det er ingen deler på innsiden som brukeren selv kan utføre service på.
- Ikke utsett den avtagbare batterimodulen for vann eller ledende væsker, da huset ikke er forseglet.
- Skal kun brukes sammen med litiumion-batteriene angitt nedenfor. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake personskaade.

Merk: Kun til bruk sammen med Philips Respironics litiumion-batterier (1055804 og 1043570).

Koble til den avtagbare batterimodulen

Følg disse trinnene for å koble batterimodulen til enheten og installere det avtagbare batteriet:

1. Ta av sidedekslet på behandlingsenheten. Trykk inn klaffen på sidedekslet og trekk dekslet vekk fra enheten.
2. Rett inn den avtagbare batterimodulen og behandlingsenheten side om side, og kontroller at føringene på modulen passer i sporene på behandlingsenheten.
3. Press de to enhetene sammen til de smekker på plass. Forsikre deg om at behandlingsenheten og batterimodulen sitter helt inntil hverandre.
4. Sett det avtagbare batteriet i batterimodulen som vist, til den smekker på plass. Lukk lokket på batterimodulen.



Spesifikasjoner for avtagbar batterimodul

Spesifikasjon	Beskrivelse
Vekt	0,425 kg
Mål	9,7 cm H x 9,9 cm B x 17,3 cm L
Etterlevelse av standarder	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC del 15

Symbolforklaring

De følgende symbolene vises på batterimodulen:

Symbol	Beskrivelse
	Obs: Se medfølgende dokumenter
	Elektrisk inngang
	Elektrisk utgang
	Elektrisk og elektronisk utstyr skal behandles som spesialavfall i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU.

Odczynany moduł akumulatorowy firmy Philips Respirationics można wykorzystywać do zasilania urządzenia BiPAP A40 z akumulatorem litowo-jonowym. Po włożeniu akumulatora dodatkowego do modułu i podłączeniu do urządzenia nastąpi automatyczne ładowanie akumulatora dodatkowego. Więcej informacji na temat akumulatora dodatkowego można znaleźć w instrukcji dołączonej do zestawu akumulatora dodatkowego.

Przestrogi:

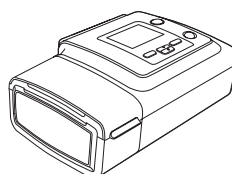
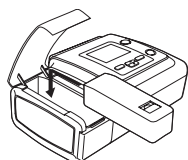
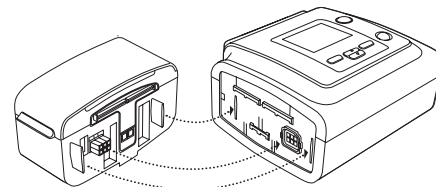
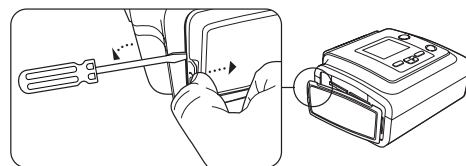
- Nie wolno otwierać obudowy modułu akumulatora dodatkowego. Nie ma wewnątrz elementów nadających się do naprawy przez użytkownika.
- Nie wolno narażać modułu akumulatora dodatkowego na kontakt z wodą ani przewodzącymi płynami, gdyż obudowa nie jest wodoszczelna.
- Należy stosować wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi spełniającymi poniższe parametry. Baterie innego typu mogą wybuchnąć, powodując obrażenia.

Uwaga: Do stosowania wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi firmy Philips Respirationics (1055804 i 1043570).

Podłączanie modułu akumulatora dodatkowego

Aby podłączyć moduł akumulatora do urządzenia i zainstalować akumulator dodatkowy, należy wykonać następujące czynności:

1. Zdjąć osłonę boczną z urządzenia terapeutycznego. Wcisnąć wypustkę na osłonie bocznej i odciągnąć osłonę od urządzenia.
2. Umieścić obok siebie i zrównać ze sobą moduł akumulatora dodatkowego i urządzenie terapeutyczne, uważając, aby prowadnice na module odpowiadały szczelinom na urządzeniu terapeutycznym.
3. Docisnąć do siebie oba elementy, aż zaskoczą na miejsce. Upewnić się, że urządzenie terapeutyczne i moduł akumulatora są ze sobą ściśle połączone.
4. Wprowadzić akumulator dodatkowy do modułu akumulatora jak pokazano poniżej, aż zaskoczy na miejsce. Zamknąć pokrywę na module akumulatora.



Parametry modułu akumulatora dodatkowego

Parametr	Opis
Ciężar	0,425 kg
Wymiary	9,7 cm wys. × 9,9 cm szer. × 17,3 cm dł.
Zgodność z normami	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC część 15

Legenda symboli

Na module akumulatora znajdują się następujące symbole:

Symbol	Opis
	Uwaga: sprawdzić w załączonych dokumentach
	Wejście elektryczne
	Wyjście elektryczne
	Selektywna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/WE.

Modul výměnné baterie Philips Respironics je možné použít k napájení přístroje BiPAP A40 s dobíjecí lithium-iontovou baterií. Po vložení do modulu a připojení k zařízení se odpojitelná baterie automaticky dobije. Další informace o odpojitelné baterii naleznete v pokynech přiložených k sestavě odpojitelné baterie.

Upozornění:

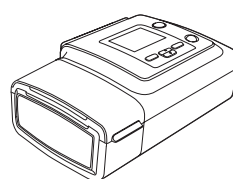
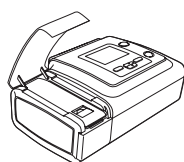
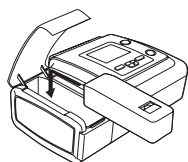
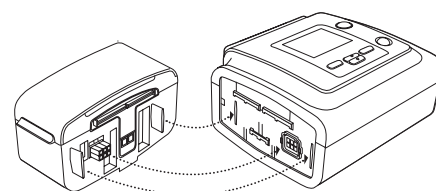
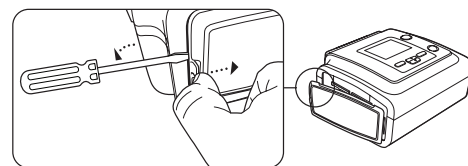
- Neotvírejte pouzdro odpojitelného modulu baterie. Uvnitř nejsou žádné části opravitelné uživatelem.
- Odpojitelný modul baterie nevystavujte vodě ani vodivým kapalinám; pouzdro není vodotěsné.
- Používejte pouze s níže uvedenými lithium iontovými bateriemi. Jiné typy baterií mohou explodovat a způsobit zranění.

Poznámka: Pro použití pouze s lithium iontovými bateriemi Philips Respironics (1055804 a 1043570).

Připojení odpojitelného modulu baterie

Při připojení modulu baterie k zařízení a instalaci odpojitelné baterie proveďte tyto kroky:

1. Z terapeutického zařízení sejměte postranní kryt. Stlačte západku na postranním krytu a sejměte kryt ze zařízení.
2. Vyrovnajte odpojitelný model baterie a terapeutické zařízení vedle sebe a přesvědčte se, že vodičí čepy na modulu zapadají do zdířek v terapeutickém zařízení.
3. Obě jednotky stlačte k sobě, až zaklapnou. Zkontrolujte, zda terapeutické zařízení a modul baterie k sobě dokonale přisedají.
4. Do modulu baterie vložte odpojitelnou baterii podle vyobrazení níže, až zapadne na místo. Zavřete víčko modulu baterie.



Specifikace odpojitelného modulu baterie

Specifikace	Popis
Hmotnost	0,425 kg
Rozměry	9,7 cm V x 9,9 cm Š x 17,3 cm D
Soulad s normami	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC část 15

Vysvětlení symbolů

Na modulu baterie se nacházejí následující symboly:

Symbol	Popis
	Pozor: Prostudujte si doprovodné dokumenty
	Elektrický příkon
	Elektrický výkon
	Elektrická a elektronická zařízení vyžadují oddělený sběr podle směrnice ES 2012/19/EU.

A Philips Respironics leválasztható akkumulátormodulja a tölthető, kivehető lítiumion-akkumulátor segítségével árammal látja el a BiPAP A40 készüléket. A modulba helyezett leválasztható akkumulátor automatikusan feltöltődik, amikor a készülékhez csatlakozik. A leválasztható akkumulátorra vonatkozó további információkat a leválasztható akkumulátorhoz mellékelt útmutató tartalmazza.

„Figyelem” szintű figyelmeztetések:

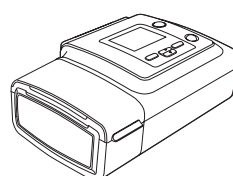
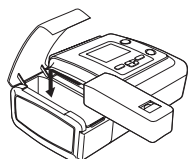
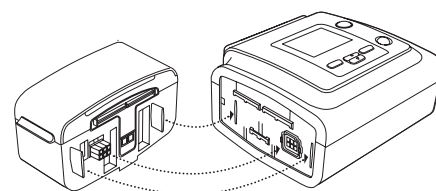
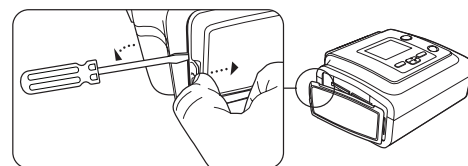
- Ne nyissa fel a leválasztható akkumulátormodul házát. A ház belsejében nincsenek a felhasználó által szervizelhető alkatrészek.
- Ne tegye ki a leválasztható akkumulátormodult víz vagy vezető folyadékok hatásának. A modul háza nem rendelkezik tömítéssel.
- Kizárólag az alább megadott lítium-ion akkumulátorokkal használja. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, és ezáltal személyi sérülést okozhatnak.

Megjegyzés: Kizárólag Philips Respironics lítium-ion akkumulátorokkal (1055804 és 1043570) való használatra.

A leválasztható akkumulátormodul csatlakoztatása

Az akkumulátormodulnak a készülékhez történő csatlakoztatásához és a leválasztható akkumulátor beszereléséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Távolítsa el a terápiás készülék oldalfedelét. Nyomja be az oldalfedélen lévő fület, és húzza a fedelet a készülékkel ellentétes irányba.
2. Igazítsa egymáshoz a leválasztható akkumulátormodult és a terápiás készüléket, és győződjön meg róla, hogy a modulon található vezetőelemek illeszkednek a terápiás készüléken lévő nyílásokba.
3. Egymáshoz nyomva pattintsa össze a két egységet. Győződjön meg róla, hogy a terápiás készülék és az akkumulátormodul tökéletesen illeszkedik egymáshoz.
4. Helyezze a leválasztható akkumulátort az akkumulátormodulba az alábbi ábrán látható módon, úgy, hogy a helyére pattanjon. Zárja le az akkumulátormodul fedelét.



A leválasztható akkumulátormodul specifikációi

Specifikáció	Leírás
Tömeg	0,425 kg
Méret	9,7 cm (M) x 9,9 cm (Sz) x 17,3 cm (H)
Szabványoknak való megfelelés	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC, 15. rész

Jelmagyarázat

Az akkumulátormodulon az alábbi szimbólumok láthatók:

Szimbólum	Leírás
	Felhívás: Tanulmányozza át a kísérő dokumentumokat
	Elektromos bemenet
	Elektromos kimenet
	A 2012/19/EU irányelv alapján a hulladékká vált elektromos és elektronikus eszközöket/berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni.

Modul výmennej batérie Philips Respironics je možné použiť na napájanie zariadenia BiPAP A40 s nabíjateľnou lítium-iónovou batériou. Vymeniteľná batéria sa po vložení do modulu a pripojení k zariadeniu automaticky nabije. Ďalšie informácie o vymeniteľnej batérii nájdete v návode priloženom k vymeniteľnej batérovej jednotke.

Upozornenia:

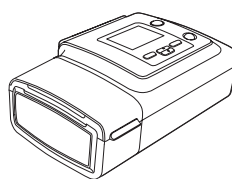
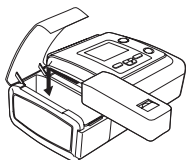
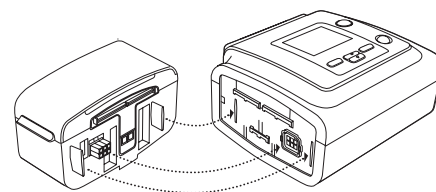
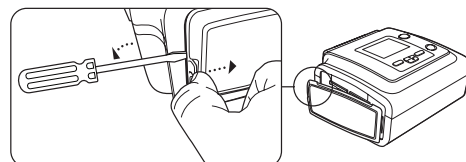
- Neotvárajte kryt modulu vymeniteľnej batérie. Vo vnútri nie sú časti, ktoré by používateľ mohol opraviť.
- Modul vymeniteľnej batérie nevystavujte účinkom vody ani vodivých kvapalín, kryt nie je utesnený.
- Používajte len s lítiovo-iónovými batériami podľa nasledujúcej špecifikácie. Iné typy batérií môžu prasknúť a spôsobiť zranenie.

Poznámka: Len na použitie s lítiovo-iónovými batériami od spoločnosti Philips Respironics (1055804 a 1043570).

Pripojenie modulu vymeniteľnej batérie

Batérový modul pripojte k zariadeniu a vymeniteľnú batériu nainštalujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Vyberte bočný kryt na terapeutickom zariadení. Stlačte výstupok na bočnom kryte a kryt odtiahnite od zariadenia.
2. Modul vymeniteľnej batérie priložte k terapeutickému zariadeniu, pričom dbajte, aby vodidlá na module zapadli do štrbín na terapeutickom zariadení.
3. Tieto dva kusy stláčajte k sebe, kým nezacvaknú na miesto. Skontrolujte, či sú terapeutické zariadenie a batérový modul úplne zasadené do seba.
4. Vymeniteľnú batériu vkladajte do batérového modulu, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku, až kým nezacvakne na miesto. Zatvorte veko na batérovom module.



Špecifikácie modulu vymeniteľnej batérie

Špecifikácia	Opis
Hmotnosť	0,425 kg
Rozmery	9,7 cm V x 9,9 cm Š x 17,3 cm D
Súlad s normami	IEC 60601-1; IEC 60529; Elektromagnetická kompatibilita: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC časť 15

Kľúč k symbolom

Na batérovom module sa uvádzajú nasledujúce symboly:

Symbol	Opis
	Upozornenie: Pozrite si priložené dokumenty
	Elektrický príkon
	Elektrický výkon
	Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení podľa smernice 2012/19/EÚ.

Odstranljivi baterijski modul Philips Respironics je mogoče uporabiti za napajanje pripomočka BiPAP A40 s polnilno litij-ionsko baterijo. Ko ločljivi akumulator vstavite v modul in ga povežete z napravo, se bo samodejno napolnil. Glejte navodila, ki so priložena ločljivemu akumulatorju, za več informacij o ločljivem akumulatorju.

Previdnostna obvestila:

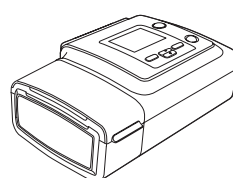
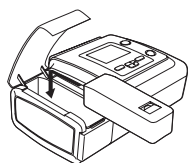
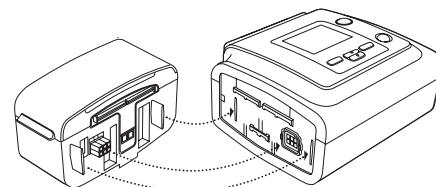
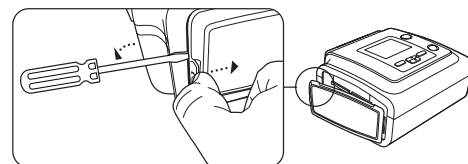
- Ne odpirajte ohišja modula z ločljivim akumulatorjem. V njem ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik.
- Ne izpostavljajte modula z ločljivim akumulatorjem vodi ali prevodnim tekočinam; to ni vodotesno ohišje.
- Uporabljajte le z litijevimi ionskimi akumulatorji, ki so navedeni spodaj. Akumulatorje drugih vrst lahko raznese, kar lahko povzroči poškodbe.

Opomba: Izključno za uporabo z litijevimi ionskimi akumulatorji Philips Respironics (1055804 in 1043570).

Priključitev modula ločljivega akumulatorja

Če želite akumulatorski modul priključiti na napravo in vstaviti akumulator, uporabite ta postopek:

1. Odstranite stranski pokrov na terapevtski napravi. Pritisnite jeziček na stranskem pokrovu in povlecite pokrov stran od naprave.
2. Vzporedno poravnajte modul ločljivega akumulatorja in terapevtsko napravo ter se prepričajte, da se vodila na modulu prilegajo v reže na terapevtski napravi.
3. Enoti pritisnite skupaj, da se zaskočita. Prepričajte se, da se terapevtska naprava in modul akumulatorja popolnoma prilegata.
4. Vstavite ločljivi akumulator v modul akumulatorja, kot je prikazano spodaj, da se akumulator zaskoči. Zaprite pokrovček na modulu akumulatorja.



Specifikacije modula ločljivega akumulatorja

Specifikacija	Opis
Teža	0,425 kg
Mere	9,7 cm V x 9,9 cm Š x 17,3 cm D
Skladnost s standardi	IEC 60601-1; IEC 60529; Elektromagnetna združljivost: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC del 15

Legenda simbolov

Na modulu akumulatorja so vidni naslednji simboli:

Simbol	Opis
	Pozor: glejte priložene dokumente
	Električni vhod
	Električni izhod
	Ločeno zbiranje električne in elektronske opreme po direktivi ES 2012/19/EU.

Philips Respironics atvienojamā akumulatora moduli var izmantot BiPAP A40 ierīces darbināšanai ar uzlādējamu litija jonu atvienojamo akumulatoru. Tiklīdz atvienojamais akumulators tiek ievietots modulī un pievienots šai ierīcei, tas sāk automātiski uzlādēties. Sīkāku informāciju par atvienojamo akumulatoru skatiet atvienojamā akumulatora komplektam pievienotajās instrukcijās.

Piesardzības norādes:

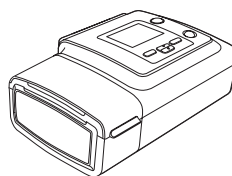
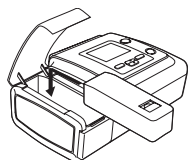
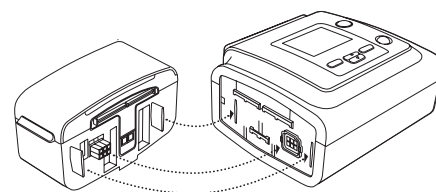
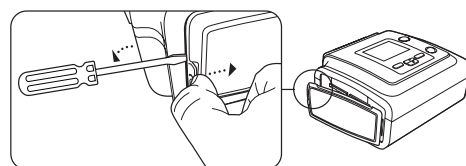
- Neatveriet atvienojamā akumulatora moduļa korpusu. Iekšpusē neatrodas daļas, kuru apkopi var veikt lietotājs.
- Nepakļaujiet atvienojamā akumulatora moduli ūdens vai elektrību vadošu šķidrumu iedarbībai; korpuss nav hermētisks.
- Izmantojiet tikai ar turpmāk minētajiem litija-jonu akumulatoriem. Pārējie akumulatora veidi var eksplodēt un izraisīt traumu.

Piezīme: izmantošanai tikai ar Philips Respironics litija-jonu akumulatoriem (1055804 un 1043570).

Atvienojamā akumulatora moduļa pievienošana

Lai pievienotu akumulatora moduli šai ierīcei un ievietotu atvienojamo akumulatoru, veiciet šādas darbības:

1. Noņemiet terapijas ierīcei sānu vāku. Nospiediet izcilni uz sānu vāka un velciet vāku virzienā prom no ierīces.
2. Novietojiet atvienojamā akumulatora moduli un terapijas ierīci vienu blakus otram un nodrošiniet, lai moduļa vadotnes atbilstu spraugām terapijas ierīcē.
3. Vienkārši saspiediet abas ierīces kopā, līdz tās ar klikšķi nofiksējas vietā. Pārlicinieties, ka terapijas ierīce un akumulatora modulis ir pilnībā sakļāvušies viens ar otru.
4. Ievietojiet atvienojamo akumulatoru akumulatora modulī, kā attēlots turpmāk, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā. Aizveriet akumulatora moduļa vāku.



Atvienojamā akumulatora moduļa specifikācijas

Specifikācija	Apraksts
Svars	0,425 kg
Izmēri	9,7 cm augstums x 9,9 cm platums x 17,3 cm garums
Atbilstība standartiem	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC 15. daļa

Simbolu izskaidrojums

Uz akumulatora moduļa attēloti šādi simboli.

Simbols	Apraksts
	Uzmanību! Skatiet pievienotos dokumentus
	Elektriskās strāvas ievade
	Elektriskās strāvas izvade
	Elektriskā un elektroniskā aprīkojuma dalītā savākšana saskaņā ar EK direktīvu 2012/19/ES

„Philips Respironics“ atjungiamųjų baterijų modulį galima naudoti norint įkrauti „BiPAP“ A40 įrenginį su įkraunamąja, atjungiamąja ličio jonų baterija. Į modulį įdėta ir prie prietaiso prijungta atjungiamoji baterija įsikrauna automatiškai. Daugiau informacijos apie atjungiamąją bateriją galima rasti su atjungiamosios baterijos bloku pateiktoje instrukcijoje.

Perspėjimai:

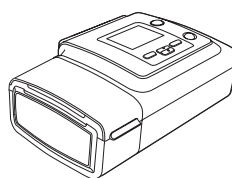
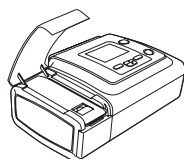
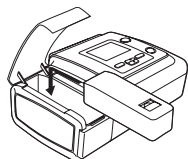
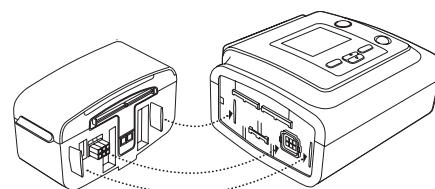
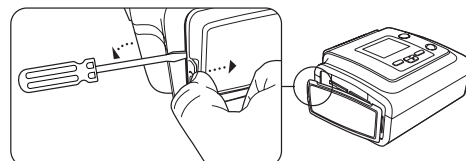
- Negalima atidaryti atjungiamosios baterijos modulio gaubto. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą reikia atlikti pačiam naudotojui.
- Ant atjungiamosios baterijos modulio negali patekti vandens arba elektrai laidžių skysčių; jo gaubtas nėra sandarus.
- Galima naudoti tik su toliau nurodytomis ličio jonų baterijomis. Kitokio tipo baterijos gali sprogti ir sužaloti.

Pastaba: skirta naudoti tik su „Philips Respironics“ ličio jonų baterijomis (1055804 ir 1043570).

Atjungiamosios baterijos modulio prijungimas

Baterijos modulį prie prietaiso prijunkite ir atjungiamąją bateriją įdėkite toliau nurodyta eiga:

1. Nuimkite šoninį terapijos prietaiso dangtelį. Įspauskite šoninio dangtelio liežuvėlį ir atitraukite dangtelį nuo prietaiso.
2. Atjungiamosios baterijos modulį ir terapijos prietaisą sulygiuokite greta vienas kito ir ant modulio įtaisytus kreipiklius tiksliai atitaikykite į plyšius terapijos prietaise.
3. Abu prietaisus sustumkite kartu, kol užsifiksuos vietoje. Įsitinkinkite, kad terapijos prietaisas ir baterijos modulis yra visiškai susitvirtinę.
4. Toliau parodytu būdu atjungiamąją bateriją įdėkite į baterijos modulį, kol užsifiksuos vietoje. Uždarykite baterijos modulio dangtelį.



Atjungiamosios baterijos modulio specifikacijos

Specifikacija	Aprašas
Svoris	0,425 kg
Matmenys	9,7 cm aukštis x 9,9 cm plotis x 17,3 cm ilgis
Standartų atitiktis	IEC 60601-1; IEC 60529; EMS: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC, 15 dalis

Simbolių reikšmės

Ant baterijos modulio yra šie simboliai:

Simbolis	Aprašas
	Dėmesio: skaityti pridėtus dokumentus
	Elektros įvadas
	Elektros išvadas
	Elektros ir elektroninės įrangos atliekos surenkamos atskirai pagal EB direktyvą 2012/19/ES.

Modulul de baterie detașabil Philips Respironics poate fi utilizat pentru a alimenta dispozitivul dvs. BiPAP A40 cu o baterie litiu-ion detașabilă și reincărcabilă. Introduceți în modul și conectați la dispozitiv, bateria detașabilă se va reincărca automat. Consultați instrucțiunile incluse împreună cu blocul de baterii detașabil pentru informații suplimentare privind bateria detașabilă.

Atenționări:

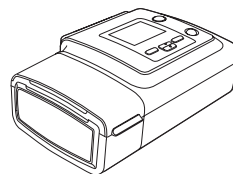
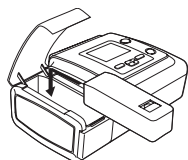
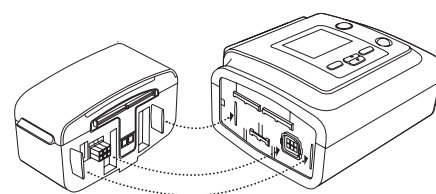
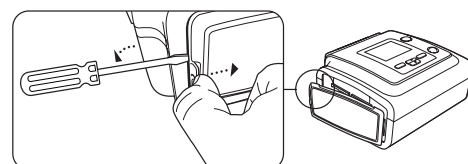
- Nu deschideți carcasa modulului pentru baterie detașabilă. Nu există în interior piese care pot fi reparate de utilizator.
- Nu expuneți modulul pentru baterie detașabilă la apă sau lichide conductive; aceasta nu este o carcasă etanșă.
- A se utiliza numai cu bateriile cu litiu-ion specificate mai jos. Alte tipuri de baterii pot exploda, provocând vătămări.

Notă: Pentru utilizare numai cu baterii cu litiu-ion Philips Respironics (1055804 și 1043570).

Conectarea modulului pentru baterie detașabilă

Pentru conectarea modulului pentru baterie la dispozitiv și instalarea bateriei detașabile, efectuați pașii următori:

1. Scoateți capacul lateral de pe dispozitivul de terapie. Apăsăți urechiușa de pe capacul lateral și trageți capacul de pe dispozitiv.
2. Aliniați modulul pentru baterie detașabilă și dispozitivul de terapie unul lângă altul și asigurați-vă că ghidajele de pe modul se potrivesc în fantele de pe dispozitivul de terapie.
3. Apăsăți cele două unități una de alta până când se cuplează cu un declic. Asigurați-vă că dispozitivul de terapie și modulul pentru baterie sunt alipite complet.
4. Introduceți bateria detașabilă în modulul pentru baterie în modul ilustrat mai jos, până când se fixează în poziție cu un declic. Închideți capacul modulului pentru baterie.



Specificațiile modulului pentru baterie detașabilă

Specificații	Descriere
Greutate	0,425 kg
Dimensiuni	9,7 cm Î x 9,9 cm I x 17,3 cm L
Conformitatea cu standardele	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Partea 15

Legenda simbolurilor

Următoarele simboluri apar pe modulul pentru baterie:

Simbol	Descriere
	Atenție: Consultați documentele însoțitoare
	Mufă de intrare
	Mufă de ieșire
	Colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice, conform Directivei CE 2012/19/UE.

Philips Respiration 可拆卸式电池模组可用于为带有可拆卸式可充电锂离子电池的 BiPAP A40 设备供电。当插入到电池座并连接至装置时，可拆卸式电池将自动充电。请参阅可拆卸式电池组附带的说明，了解更多有关可拆卸式电池的信息。

注意事项：

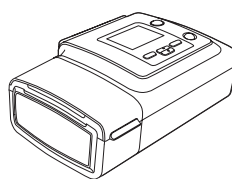
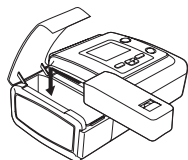
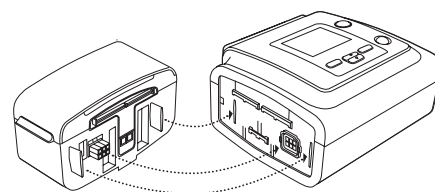
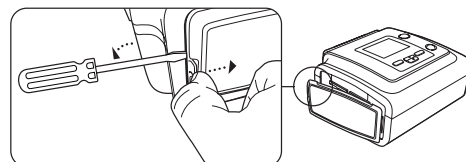
- 请勿打开可拆卸式电池座盒。里面没有用户可维修的部件。
- 请勿将可拆卸式电池座暴露于水或导电液体中；这不是一个密封盒。
- 仅可与下面指定的锂离子电池一起使用。使用其他类型的电池可能会引起爆炸并造成伤害。

注： 仅与 Philips Respiration 锂离子电池（1055804 和 1043570）配合使用。

连接可拆卸式电池座

要将电池座连接至装置并安装可拆卸式电池，请完成下列步骤：

1. 拆除治疗装置上的侧盖。按下侧盖上的凸片并将盖子从装置上拉下来。
2. 将可拆卸式电池座和治疗装置并排排列，并确保座上的导轨插入治疗装置的导槽。
3. 将两个装置按压到一起，直到它们扣合到位。确保治疗装置和电池座完全互相紧靠在一起。
4. 将可拆卸式电池插入电池座里，如下图所示，直到其扣合到位。盖上电池座的盖子。



可拆卸式电池座的规格

规格	说明
重量	0.425 千克
尺寸	9.7 厘米高 x 9.9 厘米宽 x 17.3 厘米长
标准符合性	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11、EN 55022、EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC 第 15 部分

符号图例

电池座上出现下列符号：

符号	说明
	注意：请参阅随附的文件
	电输入
	电输出
	按照 EC 指令 2012/19/EU 分类回收电气和电子设备。

Philips Respiration 可拆卸式電池模組能為裝有可拆卸及可重複充電式鋰電池的 BiPAP A40 裝置供電。可拆式電池插入模組並連接至裝置時便會自動充電。有關可拆式電池的詳細資訊，請參閱可拆式電池組隨附的操作說明。

注意：

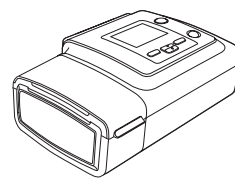
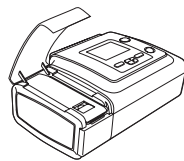
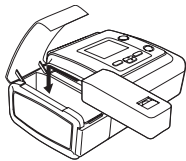
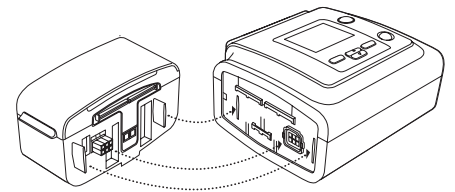
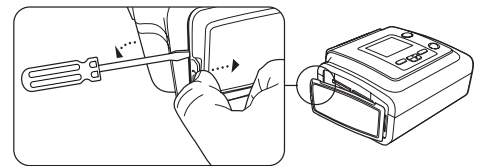
- 請勿打開可拆式電池模組殼體。內部並無使用者可維修的零件。
- 請勿讓可拆式電池模組接觸到水或導電液體；此模組並無密封殼體。
- 僅限搭配使用以下指定的鋰離子電池。其他類型的電池可能會爆炸，造成傷害。

備註： 僅限搭配 Philips Respiration 鋰離子電池使用（1055804和1043570）。

連接可拆式電池模組

如要將電池模組連接至裝置，並安裝可拆式電池，請完成下列步驟：

1. 取下治療裝置上的側蓋。按壓側蓋上的突出片，再拉開裝置上的護蓋。
2. 將可拆式電池模組和治療裝置並排，確保模組上的導件卡入治療裝置上的插槽。
3. 將兩個裝置按壓在一起，直到卡嗒一聲卡入定位為止。確認治療裝置和電池模組完全相互嵌合。
4. 如下圖所示將可拆式電池插入電池模組，直到卡嗒一聲卡入定位為止。蓋上電池模組的蓋子。



可拆式電池模組規格

規格	說明
重量	0.425 kg
尺寸	9.7 cm 高 x 9.9 cm 寬 x 17.3 cm 長
標準符合性	IEC 60601-1；IEC 60529；EMC：CISPR 11、EN 55022、EN 55024；EN 61000-3-3；IEEE 1625；FCC 第 15 部分

符號說明

以下符號出現於電池模組上：

符號	說明
	注意：請查閱所附文件
	電氣輸入
	電氣輸出
	依歐盟第 2012/19/EU 號指令分類收集電氣及電子設備。

Модуль съёмной батареи Philips Respironics может быть использован для подачи питания на устройство ViPAP A40 со съёмной литий-ионной аккумуляторной батареей. После установки в модуль и подключения к устройству съёмная батарея автоматически начнет подзаряжаться. Сведения о съёмной батарее см. в прилагаемой к ней инструкции.

Предупреждения:

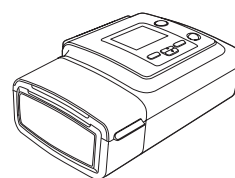
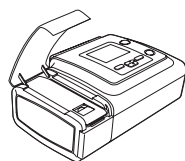
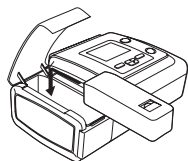
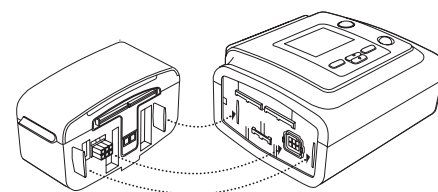
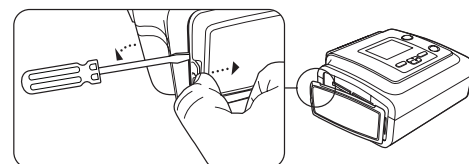
- Не вскрывайте корпус модуля съёмной батареи. Он не содержит частей, обслуживаемых пользователем.
- Не подвергайте модуль съёмной батареи воздействию воды или проводящих жидкостей. Его корпус не герметичен.
- Применяйте только с указанными ниже ионно-литиевыми батареями. Батареи других типов могут взорваться, причинив травмы.

Примечание. Исключительно для применения с ионно-литиевыми батареями производства компании Philips Respironics (1055804 и 1043570).

Подключение модуля съёмной батареи

Чтобы присоединить модуль батареи к устройству и установить съёмную батарею, выполните следующие действия.

1. Снимите боковую крышку терапевтического устройства. Нажмите на язычок боковой крышки и снимите крышку с устройства.
2. Приложите модуль съёмной батареи к терапевтическому устройству и убедитесь, что направляющие модуля входят в прорези терапевтического устройства.
3. Прижмите два устройства друг к другу, пока они не защелкнутся вместе. Убедитесь, что терапевтическое устройство и модуль батареи полностью примыкают друг к другу.
4. Вставьте съёмную батарею в модуль батареи, как показано ниже, пока она не защелкнется на месте. Закройте крышку модуля батареи.



Технические характеристики модуля съёмной батареи

Характеристика	Описание
Вес	0,425 кг
Габаритные размеры	высота 9,7 см, ширина 9,9 см, длина 17,3 см
Соответствие стандартам	IEC 60601-1; IEC 60529; ЭМС: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Часть 15

Пояснение символов

На устройстве имеются следующие символы:

Символ	Описание
	Внимание: изучите сопроводительные документы
	Электрический ввод
	Электрический вывод
	Согласно Директиве ЕС 2012/19/ЕС, требуется отдельная утилизация электрического и электронного оборудования.

Philips Respironics modul odvojive baterije može da se koristi za napajanje uređaja BiPAP A40 pomoću punjive litijum-jonske odvojive baterije. Kada se ubaci u modul i priključi na uređaj, odvojiva baterija će automatski početi da se puni. Više informacija o odvojivoj bateriji potražite u uputstvu koje dolazi uz odvojivu bateriju.

Upozorenja:

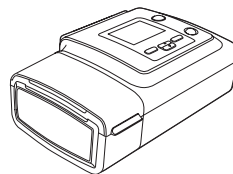
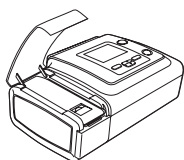
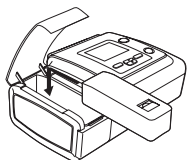
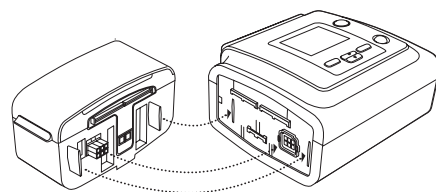
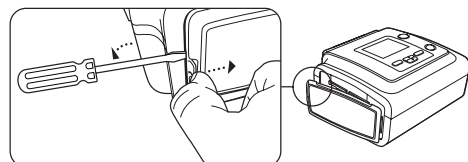
- Nemojte otvarati kućište odvojivog baterijskog modula. U njegovoj unutrašnjosti ne nalaze se delovi koje može popravljati korisnik.
- Nemojte izlagati odvojivi baterijski modul vodi ili provodljivim tečnostima; kućište nije hermetički zatvoreno.
- Koristite ga isključivo sa litijum-jonskim baterijama navedenim u nastavku. Drugi tipovi baterija mogu da eksplodiraju i dovedu do povrede.

Napomena: Koristiti isključivo sa litijum-jonskim baterijama Philips Respironics (1055804 i 1043570).

Priključivanje odvojivog baterijskog modula

Da biste priključili baterijski modul na uređaj i postavili odvojivu bateriju, pratite sledeće korake:

1. Uklonite bočni poklopac terapijskog uređaja. Pritisnite jezičak na bočnom poklopcu i odvojte poklopac od uređaja.
2. Postavite odvojivi baterijski modul i terapijski uređaj jedan pored drugog i proverite da li se vodice na modulu uklapaju u otvore na terapijskom uređaju.
3. Pritisnite dva uređaja jedan o drugi tako da se međusobno priklopu. Proverite da li terapijski uređaj i baterijski modul čvrsto prijanjaju jedan uz drugi.
4. Umetnite odvojivu bateriju u baterijski modul na način prikazan ispod, tako da na nalegne na svoje mesto. Zatvorite poklopac baterijskog modula.



Specifikacije odvojivog baterijskog modula

Specifikacija	Opis
Težina	0,425 kg
Dimenzije	visina 9,7 cm x širina 9,9 cm x dužina 17,3 cm
Usaglašenost sa standardima	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Part 15

Objašnjenje simbola

Na baterijskom modulu nalaze se sledeći simboli:

Simbol	Opis
	Pažnja: Pogledajte priložene dokumente
	Ulazna struja
	Izlazna struja
	Zasebno prikupljanje električne i elektronske opreme prema EC direktivi 2012/19/EU.

Philips Respironics Çıkarılabilir Batarya Modülü, BiPAP A40 cihazınıza şarj edilebilen çıkarılabilir lityum iyon batarya ile güç sağlamak için kullanılabilir. Çıkarılabilir batarya modüle yerleştirilip cihaza bağlandığında otomatik olarak şarj olur. Çıkarılabilir batarya hakkında daha fazla bilgi için Çıkarılabilir Batarya Paketi ile birlikte gelen talimata bakın.

Dikkat Edilecek Noktalar:

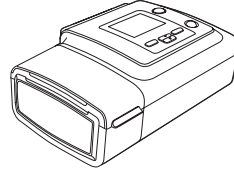
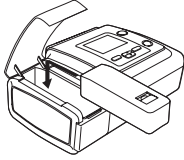
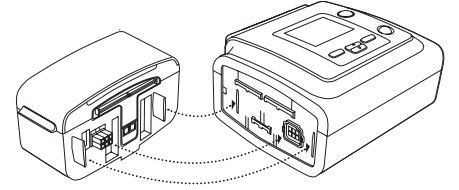
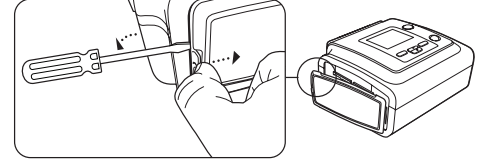
- Çıkarılabilir Batarya Modülünün muhafazasını açmayın. İçinde kullanıcının servis verebileceği bir parça yoktur.
- Çıkarılabilir Batarya Modülünü suya veya iletken sıvılara maruz bırakmayın; modülün muhafazası sızdırmaz değildir.
- Sadece aşağıda belirtilen lityum iyon bataryalarla birlikte kullanın. Başka tür bataryalar patlayarak yaralanmaya neden olabilir.

Not: Sadece Philips Respironics Lityum iyon bataryalar (1055804 ve 1043570) ile kullanılmak içindir.

Çıkarılabilir Batarya Modülünün Takılması

Batarya modülünü cihaza takmak ve çıkarılabilir bataryayı monte etmek için aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Tedavi cihazının yan kapağını çıkartın. Yan kapak üzerindeki tırnağa basın ve kapağı cihazdan uzağa doğru çekin.
2. Çıkarılabilir Batarya Modülünü ve tedavi cihazını yan yana hizalayın ve modülün üzerindeki kızakların, tedavi cihazı üzerindeki yuvalara uyduğundan emin olun.
3. İki üniteyi yerlerine oturana kadar birbirine bastırın. Tedavi cihazının ve batarya modülünün birbirine tamamen oturduğundan emin olun.
4. Çıkarılabilir bataryayı yerine oturana kadar aşağıda gösterildiği gibi batarya modülüne yerleştirin. Batarya modülünün kapağını kapatın.



Çıkarılabilir Batarya Modülü Spesifikasyonları

Spesifikasyon	Tanım
Ağırlık	0,425 kg
Boyutlar	9,7 cm Yükseklik x 9,9 cm Genişlik x 17,3 cm Uzunluk
Standartlara Uyum	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Part 15

Sembol Anahtarı

Batarya modülü üzerinde aşağıdaki semboller bulunur:

Sembol	Tanım
	Dikkat: Beraberindeki Belgelere Bakınız
	Elektrik Girişi
	Elektrik Çıkışı
	2012/19/EU sayılı AB Direktifi gereğince elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama.

Philips Respirationics 분리 가능 배터리 모듈은 충전식 리튬 이온 분리 가능 배터리로 BiPAP A40 장치의 전원을 켜는 데 사용될 수 있습니다. 탈착식 배터리를 모듈에 삽입한 후 이 장치에 연결하면 배터리는 자동으로 재충전됩니다. 탈착식 배터리에 관한 자세한 정보는 탈착식 배터리 팩과 함께 제공된 지침서를 참고하십시오.

주의

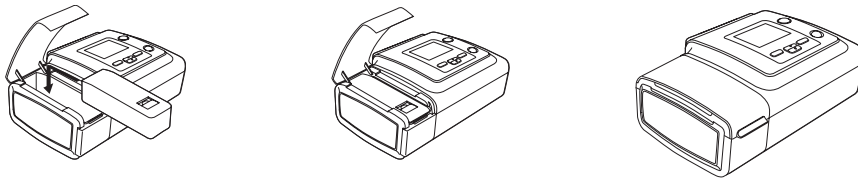
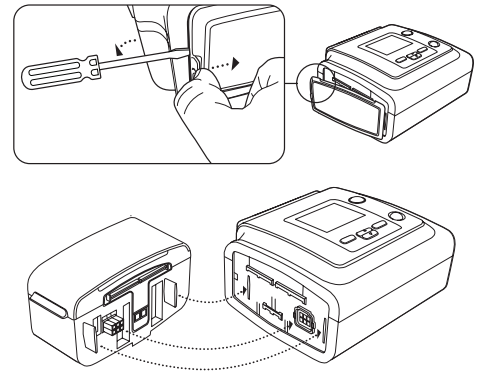
- 탈착식 배터리 모듈 케이스를 열지 마십시오. 모듈 내부에는 사용자가 직접 수리할 수 있는 부품이 들어 있지 않습니다.
- 이 케이스는 밀봉된 상태가 아니므로 탈착식 배터리 모듈을 물 또는 전도성 액체에 노출시키지 마십시오.
- 아래 명시된 리튬 이온 배터리만 사용하십시오. 다른 유형의 배터리는 파열될 수 있으며, 부상을 초래할 수 있습니다.

참고: Philips Respirationics 리튬 이온 배터리(1055804 및 1043570)만 사용하십시오.

탈착식 배터리 모듈 연결

다음 단계를 따라 이 장치에 배터리 모듈을 연결하고 탈착식 배터리를 설치하십시오.

1. 요법 장치의 측면 커버를 분리합니다. 측면 커버에 있는 탭을 누른 후 커버를 장치에서 들어냅니다.
2. 탈착식 배터리 모듈과 요법 장치를 나란히 놓고 모듈의 가이드가 요법 장치 슬롯에 맞게 들어가도록 합니다.
3. 두 장치가 딸깍하며 맞아 들어갈 때까지 같이 누릅니다. 요법 장치와 배터리 모듈이 완전히 맞게 장착되어 있는지 확인합니다.
4. 아래 그림과 같이 탈착식 배터리가 딸깍하며 제자리에 들어갈 때까지 배터리 모듈에 삽입합니다. 배터리 모듈의 덮개를 닫습니다.



탈착식 배터리 모듈 사양

사양	설명
중량	0.425 kg
규격	9.7 cm 높이 x 9.9 cm 너비 x 17.3 cm 길이
기준 준수	IEC 60601-1; IEC 60529; EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024; EN 61000-3-3; IEEE 1625; FCC Part 15

기호 키

다음의 기호가 배터리 모듈에 나타납니다:

기호	설명
	주의: 동봉된 문서를 참고할 것
	전기 입력 부분
	전기 출력 부분
	EC 지침 2012/19/EU에 따른 전기 및 전자 장비 분리 수거 대상임.

Philips Respiration取り外し可能バッテリーモジュールは、充電式リチウムイオン取り外し可能バッテリー付属のBiPAP ハイブ リッド[®] A30装置またはBiPAP A40装置に電力を供給するために使用できます。着脱式バッテリーをモジュールに挿入して、BiPAP A40に接続すると、装置が自動的に充電されます。着脱式バッテリーについての詳細は、着脱式バッテリー・パック添付の説明書をご参照下さい。

注意事項:

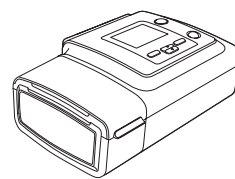
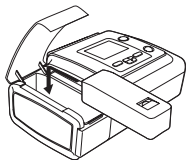
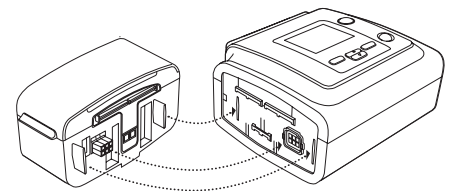
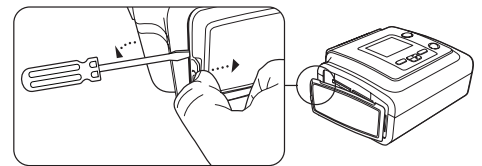
- ・ 着脱式バッテリー・モジュールのケースを開けないで下さい。ケース内部にはユーザーが修理できる部品はありません。
- ・ ケースは密閉されていませんので、着脱式バッテリー・モジュールが水や導電性液体に触れないようにして下さい。
- ・ 電池は以下に指定するリチウムイオン電池のみをご使用下さい。その他の電池を使用すると、破裂して怪我をする恐れがあります。

注記: フィリップス・レスピロニクス製のリチウムイオン電池 (1055804、1043570) を限定使用のこと。

着脱式バッテリー・モジュールへの接続

以下の手順に従って、バッテリー・モジュールをBiPAP A40本体に接続し、着脱式バッテリーを挿入して下さい。

1. 本体の側面カバーを取り外して下さい。側面カバーのタブを押して、本体からカバーを取り外します。
2. 着脱式バッテリー・モジュールと本体を並べて、モジュール接続部のガイドが、本体のスロットにしっかり収まることを確認して下さい。
3. カチッという音がして嵌まるまで、両装置を押し付けて下さい。本体とバッテリー・モジュールが、確実に組み合っていることを確認します。
4. 下図のように着脱式バッテリーを、バッテリー・モジュールにきっちりと挿入し嵌め込みます。バッテリー・モジュールのふたを閉じます。







着脱式バッテリー・モジュール仕様


仕様	説明
重量	約425g
寸法	9.7cm (H) x9.9cm (W) x17.3cm (L)
準拠規格	IEC 60601-1: IEC 60529: EMC: CISPR 11, EN 55022, EN 55024: EN 61000-3-3: IEEE 1625: FCC Part 15


記号解説

バッテリー・モジュールには、以下の記号が表示されています。

記号	説明
	注意: 添付文書を参照
	電気入力
	電気出力
	電気・電子機器は、EC指令2012/19/EUに従い個別に回収する必要があります。

Manufactured for:

 Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

 Respironics Deutschland GmbH & Co. KG
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Germany



1097573 R10
KGP 10/04/2019